CONTENTS

Zombie Romanticism ...3

Recycling Beauty ...83

The Logic of Love Assassination ...101

Minutiae: Enter Chaos Chick ...125

The Witching Hour: You and Me and That and That ...143

3rd year class B: the Cat-Ear Sensei ...169

Postscript ...177

ゾンビロマンチシズム

睦月のぞみ　episode.1

KANEWO-SENSEI!
S-SORRY FOR CALLING YOU OUT HERE... AND BEING LATE, AND ERM..
はぁ はぁ
RIKA! DID YOU RUN ALL THE WAY HERE?!
B-B-BUT EVEN THOUGH I SEEM TIRED LIKE THIS WITH A LITTLE TRAINING... THIS MUCH...
ドッ ドッ ドッ
THAT'S NOT GOOD YOU SHOULD THINK ABOUT YOUR BODY BEFORE YOU ACT!
!!

THAT MAY BE, BUT YOU STILL SHOULDN'T OVERDO IT. NOW, TAKE A DEEP BREATH.
HER HEART-BEAT!
ドクン ドクン ドクン
ドキ ドキ ドキ
E-ERM, RIKA-SAN, MAYBE YOU'D BETTER GO TO THE IN-FIRMARY...
NO! YOU'RE MISTAKEN!!
MIS-TAK-EN?
About what?
THE TRUTH-- THE TRUTH IS... I... I...!
AH-- WAIT! IF YOU STAND UP QUICKLY LIKE THAT...
OH...

RIKA-SAN!
OH I REALLY SHOULDN'T HAVE .. STOOD UP
WATCH OUT!
S-S-S-SORRY!!
A-ARE YOU ALL RIGHT?

REALLY
HUH?
Detached!
UM... SENSEI! I... THAT IS... YOU'VE ALWAYS TAKEN SUCH GOOD CARE OF ME AND SO...
FOR SUCH A KIND SENSEI LIKE YOU, I... THE TRUTH IS... I REALLY...
OH! SORRY ABOUT THAT. IT LOOKS LIKE IT MUST HAVE COME OFF EARLIER, DOESN'T IT?
Your hand?
UH... ER... IS THIS...?
MY FIRST LOVE FELL TO PIECES...
RIKA-SAN?!
YAAA
AAAA
AAAH
HHH
MY CONDITION HAS BEEN ADVANCING LATELY.. IT REALLY GOT TORN OFF THERE, DIDN'T IT...? HAHA...
Spring just started so it can't be helped...

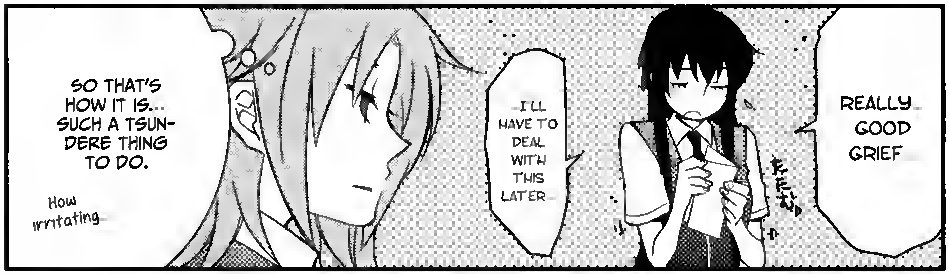
8th COMMITTEE ON EXPELLING THE ZOMBIE MENACE
Committee (one person)
.....
AND SO I WANT YOU TO THINK OF A PLAN FOR DRIVING KANEWO-SEN- NO I MEAN... THE ZOMBIE MENACE OUT OF THE ACADEMY!
AND THERE YOU HAVE IT!
Chair
OH, SO YOU WANT REVENGE ON HIM FOR DUMPING YOU?
8TH..?
HE DIDN'T DUMP ME! I DIDN'T EVEN CONFESS!!
Yet

FURTHER-MORE, ZOMBIES HAVE BEEN ABLE TO STEALTHILY INFILTRATE EVEN THE SCHOOLS, RIGHT UNDER MY NOSE!
It's pretty weird that you didn't notice for an entire year
DIDN'T THEY MENTION IT AT THE OPENING CEREMONY, THOUGH?
IT'S A QUESTION OF MORAL OUTLOOK! ALTHOUGH, IT MAY BE AN ECONOMIC PROBLEM TOO; IN THIS COUNTRY, THE POPULATION IS BECOMING SKEWED TOWARDS CHILDREN AND THE ELDERLY.
IF ZOMBIES ARE MADE A PART OF THE WORKFORCE THEN THERE'S REALLY SOME-THING WRONG WITH THE WORLD!
A-ANYWAY! FOR MY OWN PEACE OF MIND... NO, TO SAVE THIS ACADEMY, WE NEED ONLY TO EXPEL THAT ZOMBIE!
SHE'S REALLY BARING HER SOUL, ISN'T SHE...?
MM. I GUESS I KNOW WHY YOU'RE SEN-SITIVE ABOUT ZOMBIES, SO I GUESS I'M FINE WITH CO-OPERATING
...BUT IT'LL BE EASY TO GET RID OF KANEWO-SENSEI.
REALLY?!
GIVE ME YOUR HAND
HUH? OK.
Hand
ぱふっ

THERE. WITH THAT, YOU'RE GOOD.
WH-WHY. DID YOU..?
OW?!
ZOMBIES DON'T NORMALLY HARM HUMANS,
BUT IF THEY DO, THE RULE IS THEY HAVE TO BE PUNISHED, RIGHT?
JUST SAY KANEWO-SENSEI DID IT AND THAT'S THAT.
EH?!
HM?
TAJIMA...
WAIT, THE DEATH PENALTY?!
Why?!
You--
THAT'S THE DEATH PENALTY!

...ME?
SO YOU'RE ONE OF THOSE, ARE YOU?! ONE OF THOSE INHUMANLY HEINOUS MAGISTRATES FROM THE EDO PERIOD, ARE YOU?!
HOW COULD A FEMALE HIGH SCHOOLER THINK OF SUCH A THING!!
I JUST SAID WHAT YOU WERE THINKING, DIDN'T I?!
Magistrate?!
SO JUST WHAT WERE YOU GOING TO DO?
ONE DAY.. SOMETHING LIKE A HORSE-DRAWN CARRIAGE WILL COME AND TAKE AWAY SEN... I MEAN, THE ZOMBIE... AND THEN AROUND SEVEN DWARFS WILL COME ALONG SELLING MATCHES, AND THEY'LL LIVE HAPPILY..
This way
WELL ABOUT THAT.. UMM... YOU KNOW!
Something like this.
Around seven? How many is it?
IT SEEMS LIKE YOU'RE JUST MIXING TOGETHER A BUNCH OF FANTASIES!!
That's definitely not possible!
SOMETHING LIKE A HORSE-DRAWN CARRIAGE?!
What's that?!
WHA-- NO, YOU'RE TOTALLY WRONG! I HATE ZOMBIES MORE THAN ANYONE ELSE IN THE WORLD!
Are you even listening?!
AND BESIDES, WHY DO YOU KEEP SAYING I'M IN LOVE WITH THAT ZOMBIE?
Such an idiot
WHAT'S THIS? SO IN THE END, YOU REALLY DO STILL LIKE KANEWO-SENSEI, HUH RIKA?

STOP IT! WITH THAT KIND OF SCRIBBLING, IT LOOKS LIKE A MIDDLE SCHOOLER WROTE IT!!
HERE.
Give it to him!
WHA?
WHAT DO YOU MEAN HERE?!
What's with that terrible hand-writing?
KANEHO
RIKA
RIKA KANEHO (SON-IN-LAW)
HE'S A 2DMIRE, BUT I DON'T MIND


SO THAT'S HOW IT IS... SUCH A TSUN-DERE THING TO DO.
How irritating
I'LL HAVE TO DEAL WITH THIS LATER
REALLY GOOD GRIEF

!!
WHAT'S WITH ALL THE RAC-KET?
AH
A-ANYWAY, THERE MUST BE A MORE PEACEFUL WAY--

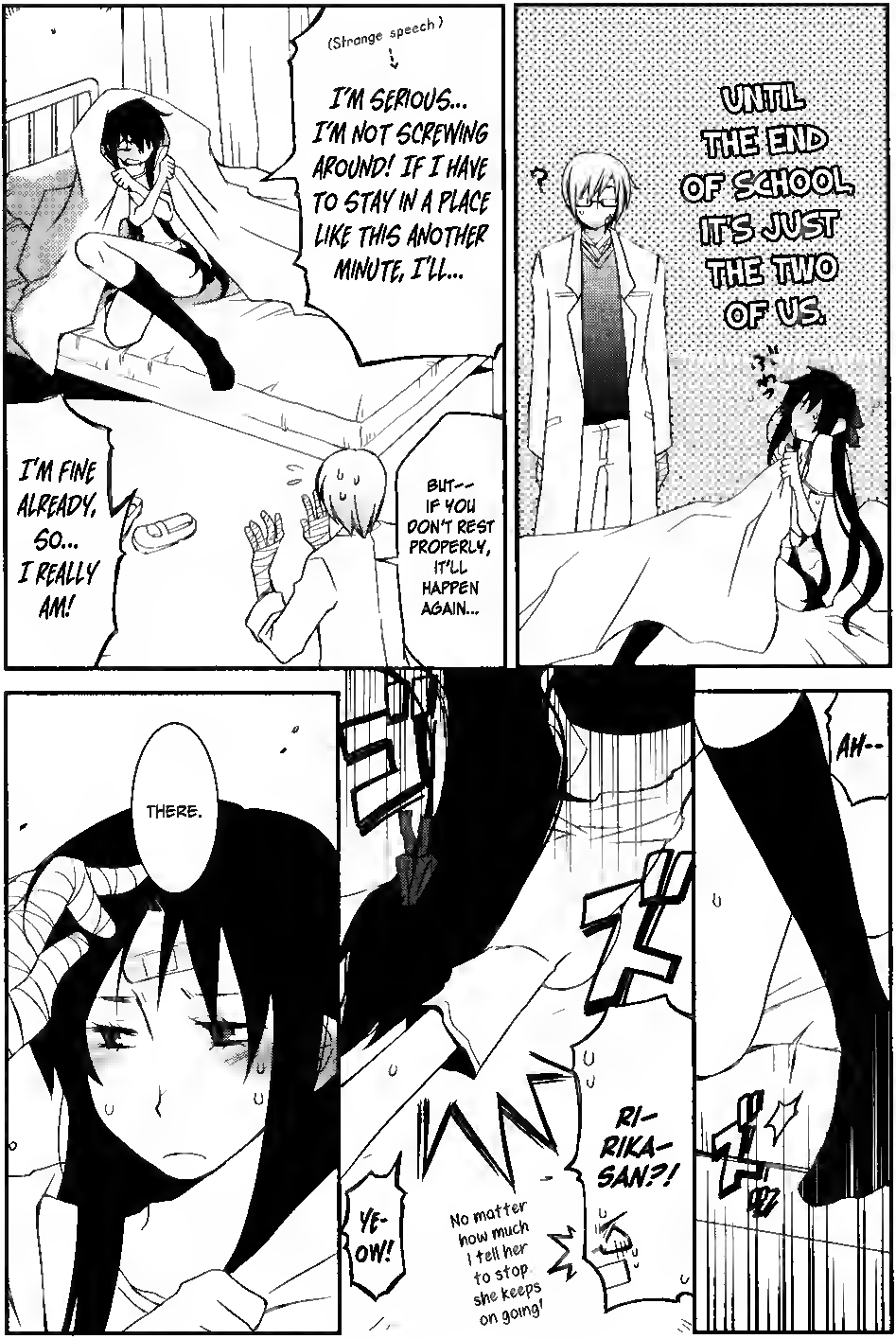
SPRING BREAK IS OVER, YOU KNOW.
Y-YES!
O-K.
WHAT'S THIS ..?
HM?
RIKA.
RIKA.
RIKA.

IF YOU DON'T FEEL GOOD, YOU COULD TAKE GYM CLASS OFF, BUT YOU NEVER DO.
Stubborn girl.
I TOLD YOU, IF I SKIP, I'LL NEVER IMPROVE MY STAMINA!
YEAH, I'M FINE
YOU OKAY? YOU DON'T LOOK SO GOOD.
たじま
ピピ
I'VE STARTED TO HATE MY OWN BODY.
It's the 40 meter
YOU'RE NEXT
たじま
IF I WERE ONLY STRON-GER...
ピー!
I'VE BEEN FEELING TIRED LATELY. MAYBE IT'S BECAUSE I'VE BEEN SO BUSY IN THE AFTER-NOONS...
.....

I WOULD NOT HAVE HAD TO GO TO THE INFIRMARY.
ugh
SHE'S FAST, AS USUAL.
Even though she has no endurance...
AND MY FEELINGS FOR KANEWO-SENSEI
WOULD NOT HAVE STARTED...
ugh
ugh
MORE-OVER,
THAT KIND OF...
!!
RIKA!
...SOMETHING LIKE THAT WOULD...
!!

...KA
A... SEC-RET?
JUST US TWO.
LET'S KEEP THIS A SECRET.
RIKA...
ポち
A SECRET--
OH, THANK GOODNESS. YOU'VE COME TO.
.....

WH-WHERE...?! KANEWO-SENSEI... NO! I MEAN, WHAT IS A ZOMBIE DOING HERE?!
ERM, I'M THE SUBSTITUTE NURSE, SO...
Why did she say it like that!?
GYAA AAAA AAAA
WA... WAS HE WATCHING ME SLEEP? DID HE SEE ME DROOL?!
Uwah...
WHAT'S THAT? IT SOUNDED LIKE YOU WERE HAVING A NIGHTMARE
AND ON TOP OF IT ALL, I'M STILL IN MY GYM UNIFORM!
NOW I CAN'T BECOME A BRIDE ANYMORE!!
WHA--WHAT MADE YOU THINK OF SUCH A THING?!
I WAS WONDERING IF YOU WERE ALL RIGHT THAT IS...
Ri...
Rika-san?
ANYHOW, WHEN SIXTH PERIOD ENDS, IT SEEMS TAJIMA-SAN IS COMING TO PICK YOU UP, SO UNTIL THEN...


(Strange speech)
I'M SERIOUS... I'M NOT SCREWING AROUND! IF I HAVE TO STAY IN A PLACE LIKE THIS ANOTHER MINUTE, I'LL...
I'M FINE ALREADY, SO... I REALLY AM!
BUT-- IF YOU DON'T REST PROPERLY, IT'LL HAPPEN AGAIN...
?
UNTIL THE END OF SCHOOL IT'S JUST THE TWO OF US.
THERE.
YE-OW!
No matter how much I tell her to stop she keeps on going!
RI-RIKA-SAN?!
AH--

IT'S GOOD THAT THERE WASN'T ANY SWELLING.
.....
ドン
OH, THAT'S REALLY NOTHING, IT'S FINE.
THAT'S NOT GOOD.
グッ
I MAY BE A ZOMBIE, BUT I'M A NURSE TOO.
ドドド
HUH?
PLEASE SHOW ME THE INJURY ON YOUR RIGHT ARM.
SO. WELL THEN, I'M.
YOUR RIGHT ARM...

PLEASE SHOW IT TO ME.
ズズズ
THIS PAIN IS DEFINITELY NOT BECAUSE OF LOVE.
IT'S WORSE THAN I THOUGHT!
IT'S DEFINITELY SOME SORT OF CHRONIC DISEASE
MY CHEST HURTS
BUT, IT'S DIFFERENT.
I JUST WANT TO MAKE SURE YOUR ARM IS OKAY.

"IF YOU JUST SAY KANEWO-SENSEI DID THIS..."
IT WAS
THIS INJURY... WHAT HAP-PENED?
!!
Magi-strate?
Female high school?
Seri-ously?
もどろ
しどろ
AN EVIL, INHUMAN FEMALE HIGH SCHOOL MAGI-STRATE...
THIS PERSON ...
A
Throb
YOU HAVEN'T BEEN COMING TO THE INFIR-MARY LATELY. IT'S REALLY A RELIEF.
IN ANY CASE, I'M GLAD. YOU SEEM TO HAVE BECOME MUCH HEALTHIER COMPARED TO LAST YEAR, RIKA-SAN.
Throb
Throb

AFTER ALL, HE'S A ZOMBIE ...
BUT IT'S ALL THE SAME.
ぽろ
EVEN THOUGH I CHANGED MY ATTITUDE, HE'S STILL AS KIND AS EVER ..
EH?
.....
I...!
RIKA-SAN?
ガバ
I HATE ZOM-BIES!!
RIKA-SAN!

Zombie Romanticism

fevrier & #translators

Rem

Macurai & Panda

Macurai & Panda

MrEngenious

itadakimasu~

Pure Scans